

ELECTRIC

PERRY

PERRY ELECTRIC Srl - Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (CO) ITALY

TERMOSTATO HUMIDOSTATO DE PARED

Pantalla táctil luminosa

ESPAÑOL



**Control
de temperatura
y detección
de la humedad**

TOUCH
SCREEN

Serie: V001



MANUAL DE INSTRUCCIONES COMPLETO: Funcionamiento del termostato humidostato asociado a una centralita domótica

Descripción

Termostato humidostato asociado mediante RF 868MHz a una centralita domótica (por ejemplo: CDOM - CRM - CR05XWIFI)

En este modo, el dispositivo TEUM01 está asociado a una centralita domótica.

La central, mediante comandos de radio, tomará el control del equipo proporcionando todos los ajustes necesarios para gestionar la termorregulación/humidificación de su instalación.

Nota: una vez realizada la asociación, el relé integrado en el dispositivo se desactivará automáticamente.



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA

El fabricante declara que el tipo de equipo radioeléctrico cumple con la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la dirección de Internet que figura en la etiqueta:

<https://www.ues.it/it/>

Manufacturer, Fabricat, Fabrikant, Fabbricante, Fabricante:

PERRY ELECTRIC S.r.l.

Via Milanese, 11 - 22070 VENIANO (Como) - ITALY

Tel. +39-031-8944.1

Web site: www.perry.it

<http://www.perry.it/it/dichiarazioni>

Type, Typen, Tipo:

TEUM01

Series, Serie:

V001



1 - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	pag. 3
1.1 - ADVERTENCIAS SOBRE EL ALCANCE DE LA RADIO	pag. 3
2 - DATOS TÉCNICOS	pag. 4
2.1 - NORMATIVAS DE REFERENCIA	pag. 4
3 - EJEMPLOS DE APLICACIÓN DEL TERMOSTATO HUMIDOSTATO	pag. 5
3.1 - TEUM01 ASOCIADO MEDIANTE SALIDA RF 868MHZ A UNA CENTRALITA DOMÓTICA AVANZADA (CDOM-CRM-CR05XWIFI)	pag. 5
3.2 - TEUM01 EN MODO STAND ALONE «PURO» (AUTÓNOMO)	pag. 5
3.3 - TEUM01 EN MODO AUTÓNOMO ASOCIADO MEDIANTE SALIDA RF 868MHZ A TRANSMISORES-RECEPTORES (RTX01FC / RTX01M)	pag. 5
4 - VISTA GENERAL, LEYENDA DE LA PANTALLA, ÁREA DE TECLAS	pag. 6
4.1 - FUNCIONES DEL ÁREA DE TECLAS	pag. 6
5 - INSTALACIÓN	pag. 7
5.1 - DIMENSIONES TOTALES	pag. 7
5.2 - FIJACIÓN DE LA BASE A LA PARED	pag. 7
5.3 - NORMAS DE INSTALACIÓN	pag. 7
5.4 - OPERACIONES PRELIMINARES	pag. 7
5.5 - FIJACIÓN DE LA BASE A LA PARED	pag. 7
5.6 - CONEXIONES ELÉCTRICAS	pag. 8
5.7 - INSERCIÓN O SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS	pag. 8
5.7.1 - SEÑALIZACIÓN DE PILAS CASI AGOTADAS O AGOTADAS	pag. 8
5.8 - FIJACIÓN O RETIRADA DEL TERMOSTATO HIGROESTÁTICO	pag. 8
6 - CONEXIÓN DEL TERMOSTATO HUMIDOSTATO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA	pag. 9
7 - 1.^a INSERTACIÓN DE LAS PILAS PARA ENCENDER EL TERMOSTATO HUMIDOSTATO	pag. 9
8 - MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO ASOCIADO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA	pag. 10
8.1 - Ejemplo: visualización del estado operativo del dispositivo: t1, t2, t3, tc, OFF ALL	pag. 10
8.2 - Ejemplo: pasar del modo Auto al modo OFF (local)	pag. 10
8.3 - Ejemplo: pasar del modo OFF (local) al modo Auto	pag. 10
8.4 - Ejemplo: dispositivo en modo OFF ALL activado de forma remota desde la centralita domótica	pag. 11
8.5 - Ejemplo: pasar del modo Auto al modo tc (T Custom)	pag. 11
8.6 - Ejemplo: pasar del modo tc (T Custom) al modo Auto antes de la medianoche del día actual	pag. 11
8.7 - CONTRASEÑA DE PROTECCIÓN DEL DISPOSITIVO (configurable desde la centralita domótica)	pag. 12
9 - TRANSMISIÓN DE PRUEBA y VERIFICACIÓN DEL ALCANCE DE RADIO	pag. 12
10 - ESTRUCTURA DE LOS MENÚS DISPONIBLES (PROG)	pag. 13
10.1 - MODO DE NAVEGACIÓN DENTRO DE LOS MENÚS (PROG)	pag. 13
10.2 - ACCESO A LOS MENÚS (PROG) reservado al instalador o al usuario experto	pag. 13
10.3 - MENÚ PROG	pag. 14
10.3.1 - RESET «FACTORY» Restablecimiento de los ajustes de fábrica	pag. 14
10.3.2 - RESTART «SI»	pag. 14
11 - NOTIFICACIÓN DE AVERÍAS O ANOMALÍAS	pag. 14
11.1 - FALLO EN EL SENSOR DE TEMPERATURA Y HUMEDAD	pag. 14
11.2 - ANOMALÍA EN LA TRANSMISIÓN DE RADIO ENTRE LA CENTRALITA DOMÓTICA Y EL DISPOSITIVO	pag. 14
12 - TABLA DE DEFINICIÓN DE LOS CARACTERES LCD	pag. 15



1 - ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema, respete algunas normas durante la instalación



Lea las instrucciones completas antes de utilizar el producto, ya que proporcionan información importante sobre seguridad, instalación y uso. Conserve cuidadosamente el manual de instrucciones o el archivo PDF para futuras consultas.



La instalación, la conexión eléctrica y el mantenimiento del dispositivo solo deben ser realizados por un electricista cualificado y de conformidad con las normas y leyes vigentes.



Asegúrese de haber desconectado la alimentación de red de 230 V antes de proceder a la instalación o al mantenimiento.

- Compruebe la integridad del producto después de sacarlo de la caja de embalaje.
- Los componentes del embalaje (bolsas de plástico, suspensiones de PVC, etc.) deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Retire la película protectora transparente de la pantalla de cristal, ya que, de lo contrario, podría provocar una pérdida de sensibilidad en la PANTALLA TÁCTIL.
- El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento de las instrucciones, a menos que estén supervisadas o hayan recibido las instrucciones necesarias sobre el uso del dispositivo por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Utilice 2 PILAS ALCALINAS de buena calidad: tipo AA - LR6 (no incluidas en el paquete).
- En caso de necesidad, límpie el dispositivo con un paño ligeramente húmedo.

El termostato humidostato radio TEUM01 solo es compatible con centrales domóticas con una versión de software igual o superior a 122(S)



CONFIGURACIÓN: para instalar y configurar el sistema (centralita domótica, dispositivos auxiliares y la aplicación correspondiente), siga las instrucciones disponibles en el sitio web de Perry Electric: C.DOM www.pdaenergy.it - CRM4.0 www.perry.it - CR05XWIFI www.perry.it

1.1 - ADVERTENCIAS SOBRE EL ALCANCE DE LA RADIO

El envío de datos desde la central se realiza íntegramente por radio (868 MHz). Por este motivo, durante la instalación es necesario adoptar algunas precauciones para no limitar el alcance de las ondas de radio:

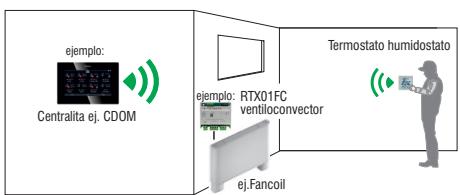
- instalar el aparato lejos de muebles o estructuras metálicas que puedan alterar o bloquear la propagación de las señales de radio;
- compruebe que no haya otros dispositivos eléctricos o electrónicos (televisor, microondas, etc.) en un radio de al menos 1 metro del aparato;
- si es posible, instale el aparato en una posición central del apartamento;
- si el apartamento tiene varias plantas, instale el aparato en la planta intermedia;
- en ausencia de obstáculos entre la centralita domótica y los elementos de regulación (válvula, receptores, etc.), el alcance en «aire libre» es de unos 80 m; en ambientes interiores con paredes, el alcance se reduce a unos 30 m.

El alcance disminuye considerablemente cuando hay obstáculos entre los elementos de radio.

Esta atenuación varía en diferente medida según el tipo de material con el que están fabricadas las paredes u obstáculos que hay que atravesar. La presencia de perturbaciones o interferencias de origen electromagnético también puede reducir el alcance de radio indicado.

A continuación se muestran algunos ejemplos de atenuación relacionada con los materiales que afectan al alcance en «aire libre» mencionado anteriormente.

Con la ayuda de la función «transmisión de prueba» (véase el apartado correspondiente de este manual), es posible verificar de antemano la posición óptima (de mejor recepción de la señal) de instalación.



EMISIÓN DE RADIO

El aparato emite intencionadamente ondas de radio en las siguientes bandas de frecuencia: MHz «868-868,6» con una potencia máxima inferior a 25 mW e.r.p. El receptor de radio de este producto está clasificado en "CATEGORÍA 1,5".



Las ondas de radiofrecuencia emitidas por el dispositivo no suponen ningún riesgo para la salud de las personas ni los animales.



Importante: el fabricante se reserva el derecho a introducir todas las modificaciones técnicas que considere necesarias, sin obligación de previo aviso.



2 pilas AA (no incluidas en el paquete)

Riesgo de explosión si se sustituye la pila por una pila no adecuada.



Utilice siempre pares de pilas del mismo tipo, iNUNCA mezcle marcas y modelos diferentes!

No utilice juntas pilas nuevas y usadas.

Las pilas usadas y descargadas deben desecharse en los centros de recogida adecuados.

Antes de utilizarlas, lea atentamente las instrucciones de uso y seguridad del fabricante de las pilas.

Las baterías descargadas y sin usar durante largos períodos de tiempo podrían presentar fugas de líquido o sustancias corrosivas.

Sustituya inmediatamente las baterías descargadas.

Evite el contacto directo con estas sustancias, no las acerque a los ojos y no las ingiera. Si esto ocurriera, consulte inmediatamente a un médico.

VEGETACIÓN DENSA

árboles, setos, arbustos, plantas de interior, etc.



Reducción del alcance de la radio: 10 % -25 %



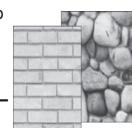
PAREDES DE MADERA O DE YESO

Reducción del alcance de la radio entre un 10 % y un 30 %.



PAREDES DE LADRILLO O PIEDRA

reducción del alcance de la radio 40 % -60 %



PAREDES DE HORMIGÓN ARMADO

reducción del alcance de la radio 50 % -70 %



PAREDES y/o TECHOS DE METAL

reducción del alcance de la radio 65 % -90 %

MODO DE FUNCIONAMIENTO DEL TERMOSTATO HUMIDOSTATO TEUM01 ASOCIADO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA

En este modo de funcionamiento, el TEUM01 es supervisado por la centralita domótica Perry, a la que envía por radiofrecuencia los datos relativos a la temperatura ambiente y la humedad relativa, información que la centralita utiliza para controlar los dispositivos actuadores (válvulas, receptores, transceptores, etc.).

El termostato higróstato puede funcionar en diferentes modos:

Auto = regulación de la temperatura según el perfil establecido en la centralita domótica con los siguientes niveles de temperatura:

t1 - COMFORT t2 - REDUCCIÓN t3 - ECONOMÍA

OFF ALL = dispositivo apagado (operación posible solo desde la centralita domótica que desactiva y reactiva todo el sistema).

OFF = dispositivo apagado localmente (operación de activación y desactivación posible localmente y desde la centralita domótica).

tc = Temperatura Tcustom en este modo es posible solicitar temporalmente un valor SET de temperatura diferente al establecido en la centralita domótica. La tc, si se configura, tiene una duración temporal, con salida automática y retorno al modo Auto a la medianoche del día en curso.

El dispositivo ofrece la posibilidad de detectar y comunicar a la centralita domótica el porcentaje de humedad presente en el ambiente.

2 - DATOS TÉCNICOS

Alimentación	N.º 2 pilas AA. El dispositivo ha sido probado y garantiza sus características con las siguientes pilas: 1.5 V (recomendadas: Duracell, Energizer y Panasonic) Alcalinas
Tensión máxima de alimentación	3,4 Vcc.
Autonomía de las baterías	superior a 12 meses Indicación de pilas descargadas (10 % de carga residual) mediante icono parpadeante
Tipo de instalación	Pared
Tipo de uso	Civil y terciario
Visualizaciones	A través de pantalla LCD
Ajuste del nivel de temperatura	Digital
Retroiluminación de la pantalla y las teclas	Apagado tras 6 segundos desde la pulsación de una tecla / Siempre apagado
Tipo de acción, desconexión y aparato	1B / Electrónico
Tipo de salida (NO utilizable en combinación con una centralita domótica)	Relé con contacto de intercambio COM / NA / NC, libre de potencial - máx. 5(3)A/250 V ~
Mantenimiento de los ajustes en caso de apagón	Sí
Software	Clase A
Tipo de aislamiento	Clase II
Tensión impulsiva nominal	4 kV
Resistencia a descargas electrostáticas	8kV para descargas en aire 4kV para descargas por contacto
Inmunidad a interferencias electromagnéticas	>3V/m entre 1MHz y 2,7GHz
Sección de los cables en los bornes	0,5 mmq ÷ 1,5 mmq
Modo de funcionamiento de termorregulación	Calefacción (invierno, por defecto) / Refrigeración (verano)
Serialización de temporada activa para control de termorregulación	Invierno (calefacción) o Verano (refrigeración)
Número de niveles de temperatura (gestionados por la centralita domótica)	t1 = COMFORT t2 = REDUCCIÓN t3 = ECONOMÍA
Escala de visualización de la temperatura ambiente	0 °C ÷ +45 °C
Señalización del relé ON de control de la temperatura	on (Invierno) o off (Verano) - visualización en modo intermitente
Tolerancia en la lectura de la temperatura	± 1 °C
Lectura de la humedad relativa en el ambiente	Sí
Rango de lectura de la humedad relativa	del 0 % al 99 %
Resolución del indicador de humedad relativa(*)	1 %
Precisión de la humedad relativa medida (@23 °C)	del 20 % al 80 % = +/-2,5 % del 0 % al 100 % = +/-3 %
Rango de regulación del ajuste de temperatura	+4 °C ÷ +39,0 °C
Resolución del ajuste de temperatura	en pasos de 0,5 °C (condición válida si se asocia a una centralita domótica)
Resolución de visualización de la temperatura ambiente	en pasos de 0,1 °C
Grado de aislamiento	Clase II
Grado de protección	IP30
Grado de contaminación	2
Gradiente térmico	máx. 1 °K / 15 min
Límites de temperatura de funcionamiento	0 °C ÷ +45 °C
Límites de temperatura de almacenamiento	-10 °C ÷ +60 °C
Clasificación energética ErP	ErP: Clase I; 1 % Reg. UE 811/2013

(*) NOTA: la exposición prolongada del aparato a índices de humedad superiores al 80 % puede generar errores de lectura superiores al 3 %. Este efecto desaparece tan pronto como la humedad desciende por debajo del 80 %.

2.1 - NORMAS DE REFERENCIA

RADIO

- EN300 220-2 V 3.1.1
- EN 301489 (compatibilidad eléctrica de productos de radio)

DIRECTIVA DE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

2014/30/UE EN 60730-2-9:2010

Normas generales referenciadas: EN 60730-1:2011

DIRECTIVA DE BAJA TENSIÓN

- 2014/35/UE
- EN 60730-2-9:2010

DIRECTIVA ROHS:

2011/65/UE y Directiva Delegada 2015/863

Normas generales citadas: EN 60730-1:2011

REGULADOR DE HUMEDAD

EN IEC 60730-2-13:2018

3 - EJEMPLOS APLICATIVOS DEL TERMOSTATO HUMIDOSTATO

3.1 - TEUM01 asociado mediante salida de radio RF 868 MHz a una centralita domótica (ejemplo: CDOM - CRM - CR05XWIFI)

Funcionamiento básico: en este modo, el TEUM01 está asociado a una centralita avanzada.

La centralita, mediante comandos de radio, tomará el control del producto proporcionando todos los ajustes necesarios para gestionar la termorregulación/humidificación de su instalación.



Nota: relé integrado automáticamente desactivado



Centralita domótica
Cronotermostato multizona WI-FI

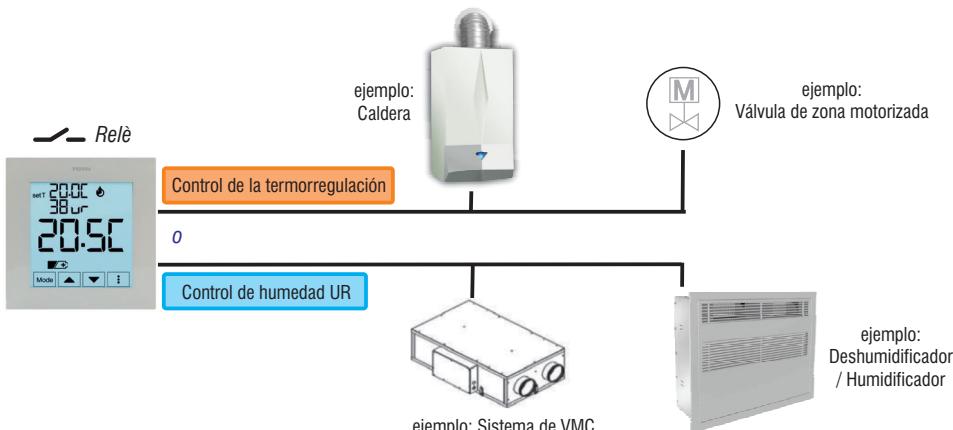


APP

3.2 - TEUM01 en modo autónomo (funcionamiento puramente automático)

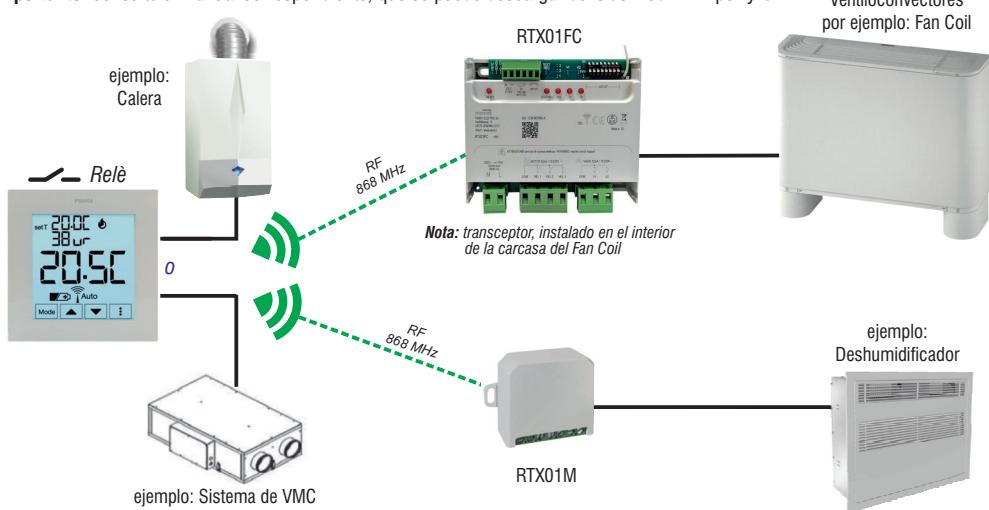
Según las necesidades, es posible configurar desde el menú el modo de funcionamiento del relé para la regulación de la temperatura y/o la regulación de la humedad.

Importante: consulte el manual correspondiente, que se puede descargar del sitio web www.perry.it



3.3 - TEUM01 funcionamiento autónomo asociado mediante salida de radio RF 868 MHz a un transceptor para FAN COIL (RTX01FC) y/o transceptor con entrada (RTX01M). Siempre será posible utilizar el relé integrado en el dispositivo.

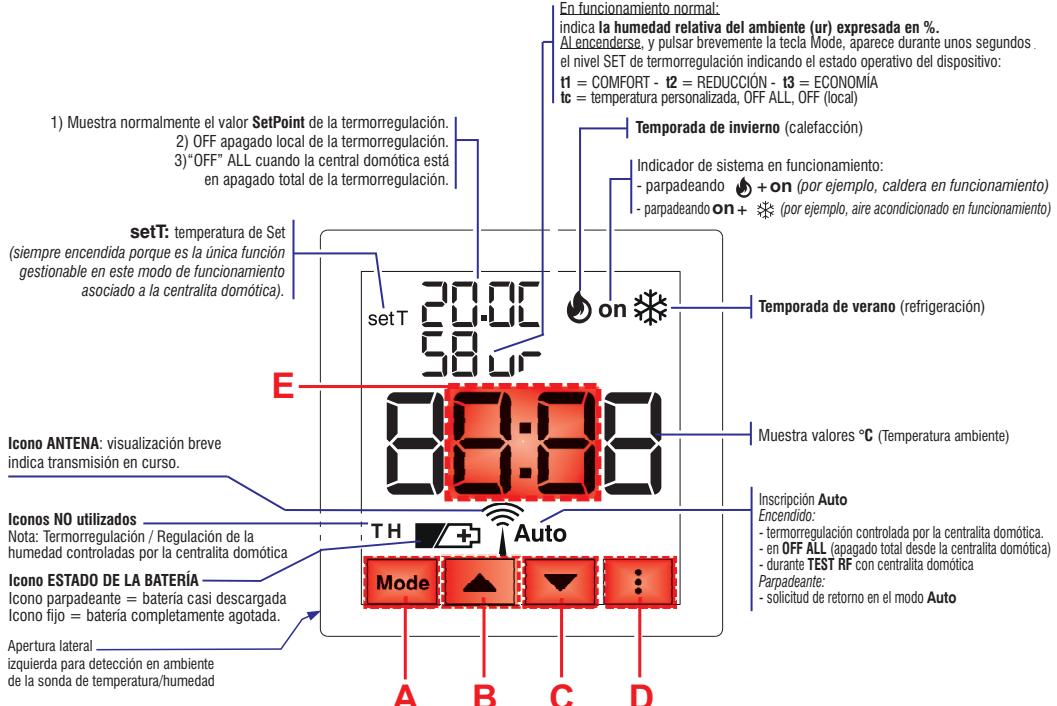
Importante: consulte el manual correspondiente, que se puede descargar del sitio web www.perry.it



4 - VISTA GENERAL, LEYENDA DE LA PANTALLA, ÁREA DE TECLAS

TERMOSTATO HUMIDOSTATO ASOCIADO A UNA UNIDAD DE CONTROL DOMÓTICO AVANZADA (ejemplo: CDOM-CRM-CR05XWIFI)

Funcionamiento básico: la unidad de control domótico, mediante comandos de radio, controla el dispositivo proporcionando todos los ajustes necesarios para gestionar la termorregulación/humidificación de su instalación.



PANTALLA TÁCTIL

Al primer toque en la pantalla en una de las ÁREAS DE TECLAS, la retroiluminación de la pantalla (si no está desactivada) se enciende (activación). A continuación, en un plazo de 5 segundos, pulse la tecla deseada en el área correspondiente para realizar la operación deseada. Cada vez que se toca un área de teclas, se reactiva un tiempo de espera de 5 segundos.

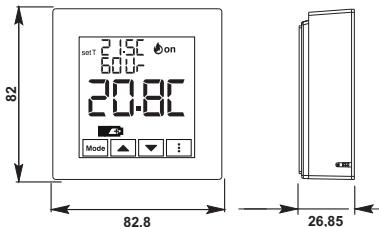
Nota: la primera pulsación para activar el producto puede requerir una presión ligeramente más prolongada, pero una vez activado, la pulsación se detecta inmediatamente.

4.1 - FUNCIONES DE LAS TECLAS:

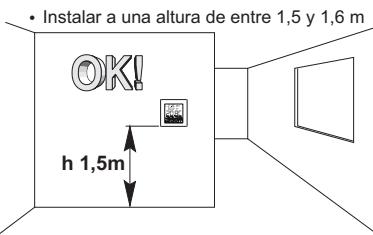
- A. Tecla Mode** Presione brevemente para visualizar el estado operativo del dispositivo: t1, t2, t3 (Auto), OFF ALL, tc (Tcustom). y paso de un modo a otro donde esté permitido (véase el párrafo específico).
- Pulsación prolongada (5 seg.): entrada en el menú de configuración PrOG. – Pulsación breve: salida del menú de configuración PrOG.
- B. Tecla UP** «UP» permite aumentar el valor de un ajuste / desplaza hacia arriba las entradas dentro del menú de configuración. Nota: pulse la tecla de flecha para aumentar/disminuir un solo valor; en algunos ajustes, será posible mantenerla pulsada para aumentar/disminuir rápidamente.
- C. Tecla DOWN** «DOWN» permite disminuir el valor de una entrada en el menú de configuración / desplaza hacia abajo las entradas dentro del menú de configuración
- D. Tecla MULTIFUNCIÓN** pulsando brevemente: confirma en el menú de configuración PrOG, el acceso con Password
- E. Tecla «CENTRAL» pulsando prolongadamente (5 seg.):** confirma Test de radio (RF) hacia la centralita domótica. Pulsación breve: salida del Test de radio (RF) en curso.
- Otras funciones específicas de las teclas se describen en los apartados específicos de uso.**

5 - INSTALACIÓN

5.1 - DIMENSIONES (mm)



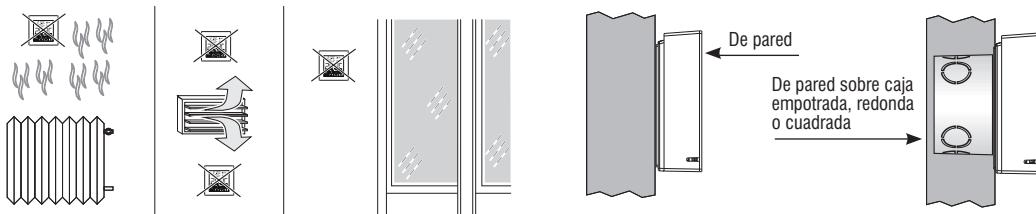
5.2 - FIJACIÓN DE LA BASE A LA PARED



5.3 - NORMAS DE INSTALACIÓN

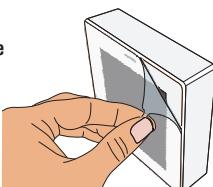
Instalación del termostato higrostato: fijo o con base de mesa (opcional)

- Instalar lejos de fuentes de calor o refrigeración, ventanas y cualquier otro elemento que pueda afectar a su funcionamiento normal.



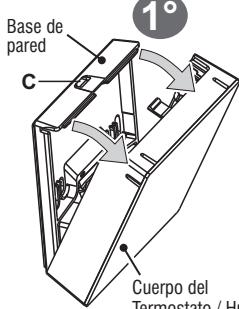
5.4 OPERACIONES PRELIMINARES

Retire la película protectora transparente del cristal de la pantalla, ya que de lo contrario podría provocar una pérdida de sensibilidad en la pantalla
TOUCH SCREEN.

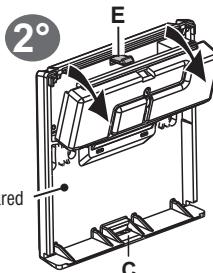


El dispositivo asociado a una centralita domótica excluye la posibilidad de utilizar su propio relé, por lo que se debe ignorar la operación 2.

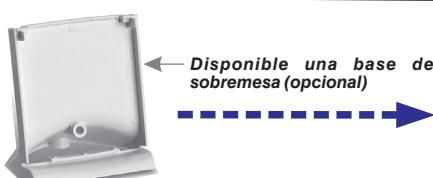
- Retire la tapa que cubre los terminales de la base haciendo palanca en el gancho E con un destornillador pequeño.



Base de pared

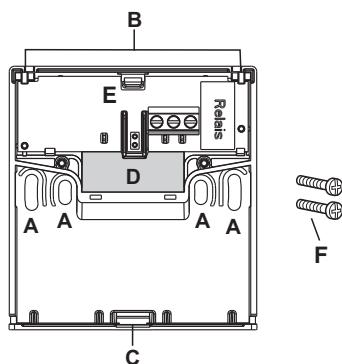


Base de pared



5.5 - FIJACIÓN DE LA BASE A LA PARED

- Fije la base a la pared o a la caja empotrada redonda con los tornillos, utilizando los orificios correspondientes "A"



A - Orificios para tornillos de fijación

B - Ranuras para enganchar el termohigrómetro

C - Ranura inferior del gancho del termohigrómetro

D - Paso de los cables de conexión al relé

E - Gancho para la tapa de los terminales

F - Tornillos suministrados para caja empotrada

Para garantizar un montaje correcto del dispositivo en la base de pared, esta no debe presentar curvaturas debidas al apriete excesivo de los tornillos de fijación en la caja rectangular o redonda empotrada en la pared.

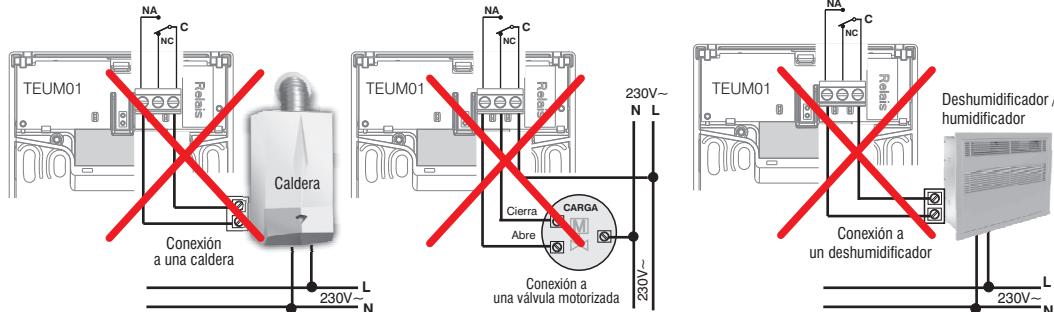
5 - INSTALACIÓN

5.6 GONECONEXIONES ELÉCTRICAS

! IMPORTANTE! El TEUM01, en combinación con una centralita domótica, excluye la posibilidad de utilizar su relé interno.

La centralita domótica, mediante comandos de radio, tomará el control del termostato higrostático proporcionando todos los ajustes necesarios para gestionar la termoregulación/humidificación de su instalación, pilotando los dispositivos actuadores (válvulas, receptores, transceptores, etc.).

! Atención! Desconecte la tensión de red de 230 V~
Ejemplos de conexiones eléctricas



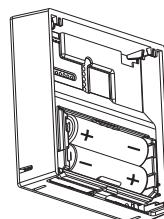
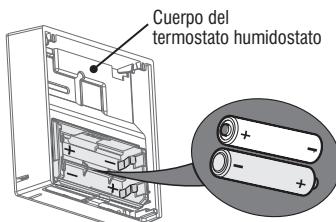
5.7 - INSERCIÓN O SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

Inserte o sustituya 2 pilas tipo AA prestando atención a la polaridad.

UTILICE PILAS DE BUENA CALIDAD

Recomendadas: Duracell, Energizer y Panasonic
N.º 2 pilas ALCALINAS AA LR6 - 1,5 V

NOTA: aunque la duración de las pilas puede ser superior a 12 meses, se recomienda sustituirlas al menos una vez al año para evitar que se agoten durante períodos de ausencia (por ejemplo, vacaciones de Navidad, etc.).



Deseche las pilas agotadas tirándolas a los contenedores adecuados y, en cualquier caso, de acuerdo con lo prescrito por las normas sobre protección del medio ambiente.

Nota: si se insertan las baterías en el dispositivo antes de realizar la asociación con la centralita domótica, se habilitará el relé interno; solo después de la asociación, el relé se deshabilitará automáticamente.

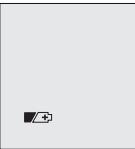
5.7.1 - Indicación de baterías casi agotadas o agotadas

La aparición del símbolo parpadeante indica que las pilas están casi agotadas y que dispone de unos días para sustituirlas.

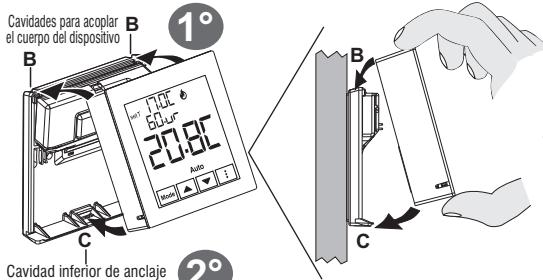


Al retirar las pilas, la pantalla se apagará, pero el dispositivo habrá guardado los datos configurados en una memoria interna. Al insertar las pilas nuevas, el dispositivo, tras el lamp-test, mostrará la última configuración activa.

Con la señalización activa, si no se sustituyen las pilas, solo se mostrará el icono de la pila de forma fija . Se suspenderá toda actividad de termoregulación/humedad y se memorizarán todos los ajustes para que se restablezcan al insertar las pilas nuevas. La retroiluminación de la pantalla se desactivará automáticamente.



5.8 - FIJACIÓN Y RETIRADA DEL THERMOSTATO HIGROSTATO



Enganche la base a la pared del cuerpo del termostato higrostato en las ranuras B.

A continuación, gire la parte inferior del dispositivo hasta presionar a fondo para completar la fijación en la ranura inferior C de la base.

Para retirar el dispositivo, realice la operación inversa a la de fijación (operación posible también sin necesidad de herramientas).

6 - ASOCIACIÓN DEL THERMOSTATO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA

En esta modalidad de funcionamiento debe asociarse a una centralita domótica PERRY.

Los códigos QR situados en la parte posterior del cuerpo del dispositivo deben escanearse para la correcta asociación a la centralita domótica.



Se recomienda:

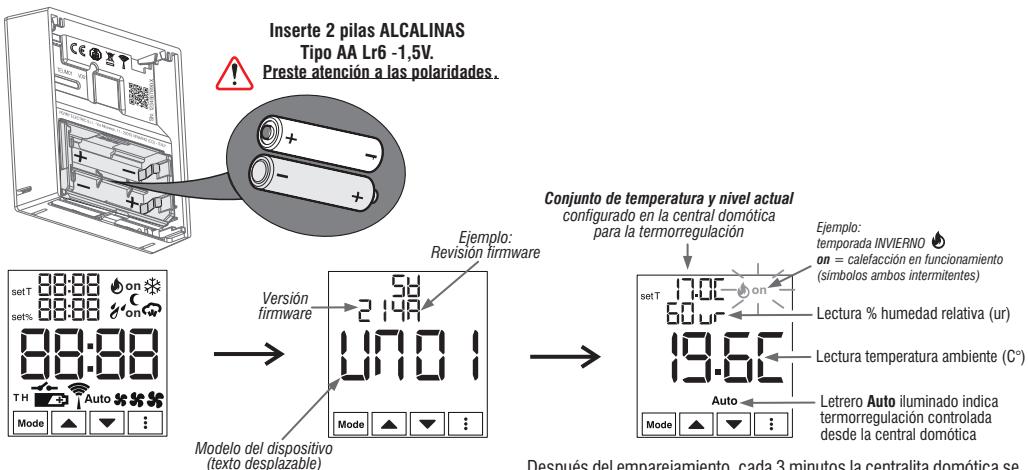
Antes de insertar las pilas en el dispositivo, realizar la operación de asociación tal y como se indica en el capítulo específico del manual de la centralita domótica.



Nota: si se insertan las pilas en el dispositivo ANTES de realizar el emparejamiento con la centralita domótica, se habilitará el relé interno; solo después del emparejamiento, el relé se deshabilitará automáticamente.

7 - 1a INSERCIÓN DE LAS PILAS PARA ENCENDER EL THERMOSTATO HUMIDOSTATO

Con el dispositivo ya asociado a la centralita, al insertar las pilas POR PRIMERA VEZ, realiza una prueba de encendido iluminando todos los segmentos de la pantalla y mostrando durante unos segundos la versión del software instalado. Una vez finalizada esta fase, la pantalla del dispositivo muestra la siguiente información según la configuración de la centralita domótica: lectura de la temperatura y la humedad relativa detectadas en el ambiente; modo Invierno (calefacción) o Verano (refrigeración) con set T y nivel actual; Indicador Auto encendido fijo (indica que el dispositivo está asociado y controlado por la centralita domótica).



Después del emparejamiento, cada 3 minutos la centralita domótica se comunicará con el termostato humidostato (breve parpadeo del símbolo de antena) intercambiando la información de trabajo.



IMPORTANTE: si se insertan las pilas en el dispositivo ANTES de realizar el emparejamiento con la centralita domótica, funcionará de forma AUTÓNOMA con su relé interno habilitado.

Tras la prueba de encendido de la pantalla, además de la detección de la temperatura y la humedad ambiente, se mostrarán los siguientes ajustes de fábrica:

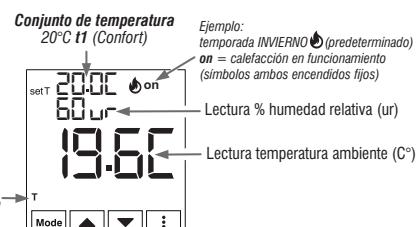
Modo Invierno (calefacción); set T a 20°C nivel de temperatura t1 (Comfort); relé interno habilitado en modo termorregulación (T).

Si aparece el mensaje «**PLUG IN**» en la pantalla significa que el cuerpo del dispositivo debe acoplarse correctamente a la base de pared.



Solo después de la asociación con la centralita domótica, el relé se desactivará automáticamente.

Consulte el manual de la centralita domótica, para obtener más información sobre cada uno de los ajustes/opciones de funcionamiento del dispositivo que solo se pueden activar desde la centralita domótica.



8 - MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL THERMOSTATO HUMIDOSTATO ASOCIADO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA



El paso de una modalidad de funcionamiento a otra puede estar protegido por contraseña (véase el apartado 8.7)



Cada vez que se produce una comunicación entre el dispositivo y la centralita domótica, el ícono se iluminará brevemente.

Con el dispositivo TEUM01 asociado a una centralita domótica, serán posibles los siguientes modos de funcionamiento:

Modalidad Auto: los SET de temperatura t1, t2, t3 se pueden configurar y modificar solo desde la centralita domótica.

los valores de fábrica configurados en la centralita domótica son:

Invierno (calefacción) t1 = 20°C COMFORT t2 = 17°C REDUCCIÓN t3 = 15°C ECONOMY

Verano (refrigeración) t1 = 24°C COMFORT t2 = 27°C REDUCCIÓN t3 = 30°C ECONOMY

Modo temperatura custom: con el dispositivo en funcionamiento Auto es posible pasar a un ajuste de Set de Temperatura Custom <tc>, en el que el usuario puede definir los valores deseados de Set de temperatura.

Modalidad OFF apagado del dispositivo, este estado puede ser a su vez de dos tipos:

- **OFF (local)** = dispositivo apagado, suspende toda termorregulación, puede reactivarse localmente desde el dispositivo o desde la centralita domótica.
- **OFF ALL (total)** = dispositivo apagado desde la **centralita domótica**, en este caso no será posible salir de esta condición directamente desde el dispositivo.

Para visualizar el estado operativo del dispositivo, pulse brevemente directamente sobre la tecla **Mode**.

Para pasar de un estado a otro, es necesario pulsar brevemente la tecla **Mode** con la pantalla ya activa:

- Si el dispositivo se encuentra en **Auto**, pasará al estado **OFF local**.
- Si el dispositivo se encuentra en **OFF (local)**, pasará al modo **Auto**.
- Si el dispositivo se encuentra en **T custom (tc)**, pasará al modo **Auto**.

8.1 - Ejemplo: visualización del estado operativo del dispositivo: t1, t2, t3, tc, OFF ALL

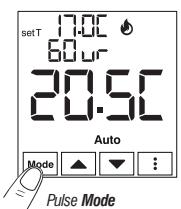
Dispositivo con retroiluminación apagada



Ejemplo: visualización del estado operativo:
t2 - REDUCCIÓN
set T configurado por la unidad de control domótica

8.2 - Ejemplo: pasar del modo Auto al modo OFF (local)

Dispositivo con retroiluminación apagada



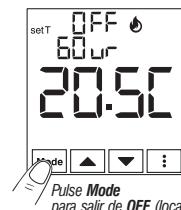
Pulse Mode
para volver a OFF (local).

Ejemplo: OFF (local) del dispositivo
termorregulación desactivada

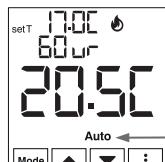


8.3 - Ejemplo: pasar al modo Auto desde el modo OFF (local)

Dispositivo con retroiluminación apagada



Pulse Mode
para salir de OFF (local).



La señal **Auto** indica
el retorno a la termorregulación
controlada por la centralita domótica.

8 - MODALIDADES DE FUNCIONAMIENTO DEL THERMOSTATO HUMIDOSTATO ASOCIADO A UNA CENTRALITA DOMÓTICA

8.4 - Ejemplo: dispositivo en modo OFF ALL activado de forma remota desde la centralita domótica

Dispositivo con retroiluminación apagada



OFF ALL indica que la termoregulación general ha sido apagada por la centralita domótica

Solo será posible salir de este estado a través de la centralita domótica

8.5 - Ejemplo: pasar del modo Auto al modo tc (T Custom)

En el modo Auto, al pulsar directamente las teclas $\Delta\downarrow$ se podrá ajustar un valor de T set de temperatura, entrando en el modo **tc T Custom**, la señal **Auto** se apagará para indicar el cambio de estado.

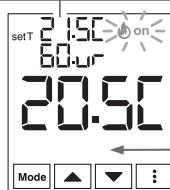
Dispositivo con retroiluminación apagada



Cada pulsación de una de las teclas $\Delta\downarrow$ corresponde a una variación de 0,5 °C.
Mantener pulsado activa el desplazamiento rápido



Ejemplo: dispositivo en funcionamiento temperatura custom (tc) set T a 21.5C



La desaparición de la señal Auto indica que el dispositivo está funcionando con el ajuste deseado tc (T Custom)

Importante: el modo de temperatura personalizada «tc» tendrá una duración temporal, la centralita domótica restablecerá el modo Auto a la medianoche del día en curso.

i El nuevo valor de **set T** establecido se mantendrá incluso en caso de reinicio (rSt) o apagado y encendido del dispositivo (por ejemplo, cambio de pilas).

8.6 - Ejemplo: pasar del modo tc al modo Auto antes de la medianoche del día actual (T Custom)

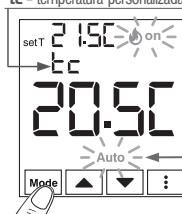
Si desea salir del estado de temperatura Custom (tc) antes de medianoche y volver al modo Auto, pulse dos veces la tecla **Mode**.

Dispositivo con retroiluminación apagada

Ejemplo: dispositivo en funcionamiento temperatura personalizada (tc) ajustada a 21.5C



Visualización del estado operativo:
tc - temperatura personalizada



Señal fija: indica que el modo **Auto** activo (dispositivo controlado da central)

8.7 - CONTRASEÑA DE PROTECCIÓN DEL DISPOSITIVO (configurable desde la centralita domótica)



A través de la centralita domótica se puede asignar una contraseña numérica de cuatro dígitos (de 0000 a 9999), que deberá ser introducida por el usuario en el dispositivo para poder acceder a algunas funciones, como por ejemplo el ajuste de la temperatura personalizada (tc). La contraseña es muy útil, por ejemplo, en lugares públicos, para evitar que extraños o visitantes cambien la configuración de la temperatura.

Funciones del termostato higrostático protegibles con contraseña:

- Modo de funcionamiento Auto (apartado 8.1)
 - Modo de funcionamiento OFF local (apartado 8.3)
 - Modo de modificación de la temperatura de Set T tc (Tcustom) (apartado 8.5)
 - Entrada en la función de TEST RF y verificación conexión de radio (apartado 9)
- Desde el menú PrOG (véase el apartado 10.2):
- Operación de **Reset** «restablecimiento de los ajustes de fábrica» (apartado. 10.3.1)
 - Operación de **Restore** «Rst» (apartado. 10.3.2)

ACCESO A LAS FUNCIONES PROTEGIDAS POR CONTRASEÑA

Si se ha habilitado la contraseña y se intenta activar una de las funciones protegidas, en la pantalla del dispositivo aparecerá la inscripción «**C0dE**» y parpadeará el primer guion de la izquierda.

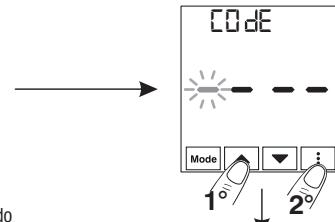
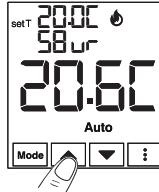
Introduzca la contraseña utilizando las teclas **▲▼** y confirme cada valor introducido pulsando la tecla **multifunción :**.

i (en caso de error, pulse brevemente la tecla **Mode** para volver a la configuración del dígito anterior).

Una vez confirmada correctamente la última cifra, al pulsar la tecla **multifunción :** **se accederá a la función deseada.**

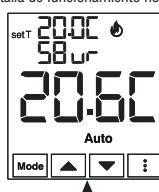
! 60 segundos después de la última pulsación de una tecla, se restablece la protección por contraseña.

Ejemplo: funcionamiento normal estación INVIERNO (calefacción)



Si el dispositivo está protegido por contraseña, al pulsar cualquier tecla solicita la introducción del código.

Pantalla de funcionamiento normal



El mensaje Err durante unos segundos después de pulsar la tecla multifunción : indica contraseña incorrecta (volver a intentarlo).

Confirmar

ACCESO a la función deseada (botones desbloqueados)



9 - TRANSMISIÓN DE PRUEBAS Y VERIFICACIÓN DEL ALCANCE DE LA RADIO

! Esta función puede protegerse con contraseña (véase el apartado 8.7)

Es posible enviar una señal de radio de «PRUEBA» desde el termostato higrostático.

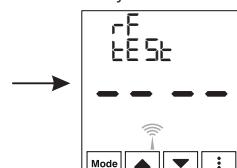
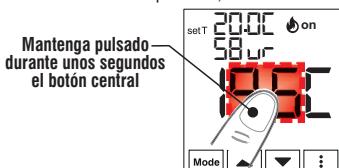
Esta señal es útil para verificar el alcance de la radio y asegurarse así de que el dispositivo y la centralita domótica pueden comunicarse entre sí.

La respuesta se muestra mediante un valor numérico en la pantalla (dBm).

Para que el dispositivo emita una señal de prueba de RF, es necesario mantener pulsada la tecla central durante unos segundos esperando a que aparezca en la pantalla la inscripción «rf rssi» y el icono de la antena parpadee cada 3 segundos.

Las señales de radio se enviarán cada 3 segundos, intercaladas con la espera de la señal de respuesta que se mostrará en la pantalla.

Si el dispositivo recibe una señal válida de la centralita domótica, mostrará en la pantalla el valor RSSI medido hasta la siguiente transmisión. Para una buena comunicación por radio, el valor mostrado debe estar entre 0 y -100.

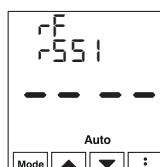


Recepción con la centralita domótica cada 3 seg.

Si durante una ventana de recepción el dispositivo no recibe la señal de la centralita o no la reconoce, mostrará “----”, lo que indica que la recepción ha fallado.

i La transmisión de TEST terminará automáticamente tras 3 minutos o pulsando brevemente el **botón central** del dispositivo.

i Un dispositivo asociado a una central puede ponerse en modo TEST en cualquier momento.

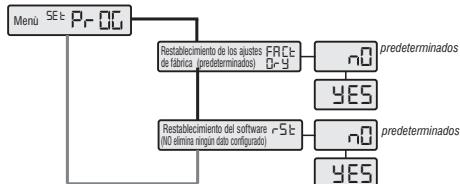


Falta de recepción con la centralita domótica

10 - ESTRUCTURA DE MENÚS DISPONIBLES (PrOG)



Los siguientes menús PrOG están disponibles de forma secuencial:



10.1 - MODO DE NAVEGACIÓN DENTRO DE LOS MENÚS (PrOG)

Desde el funcionamiento normal del dispositivo, **mantenga pulsada la tecla durante al menos 5 segundos** en el modo **PrOG** para acceder al menú. El acceso a los menús puede estar protegido por una contraseña establecida por la centralita domótica (Consulte las instrucciones de la central y el párrafo siguiente).

Pulse las teclas **▲▼** para desplazarse por las opciones del menú.

Una vez visualizada la opción del menú deseada, pulse la **tecla multifunción :**, el ajuste actual parpadeará, pulse entonces las teclas **▲▼** para modificar el parámetro o ajuste del menú seleccionado.

NOTA: al pulsar la tecla **Mode** se vuelve a la pantalla anterior.

Confirme pulsando la **tecla multifunción :**.

Atención si no se confirma ningún cambio en la función deseada, este no se memorizará.

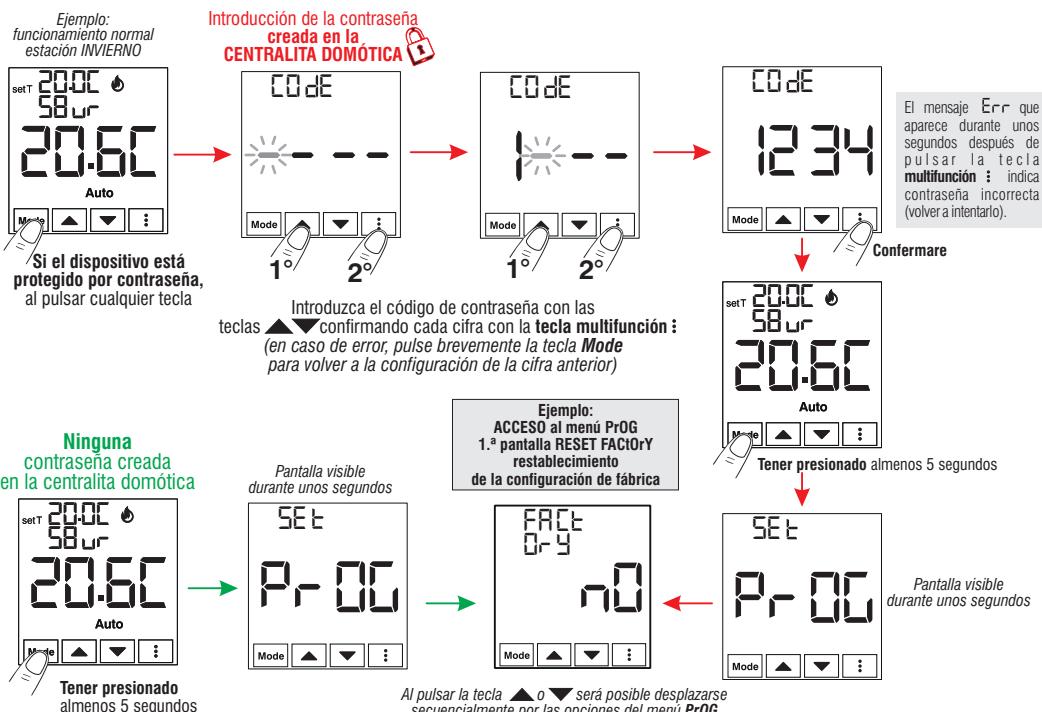
Proceda a modificar otro parámetro o pulse brevemente la tecla **Mode** para salir del menú y volver al funcionamiento normal del dispositivo, la pantalla mostrará brevemente el mensaje **E nd**.

La salida automática del menú «**E nd**» también se obtiene cuando, tras la última pulsación de una tecla, **transcurren 60 segundos** (Time). El dispositivo vuelve al funcionamiento normal y cualquier última modificación no confirmada no se guardará.

10.2 - ACCESO A LOS MENÚS (PrOG)

ATENCIÓN: el acceso al menú PrOG se recomienda que sea por parte por parte del instalador cualificado o del usuario experto, ya que el restablecimiento de los ajustes de fábrica (RESET FACTORY) podría comprometer el correcto funcionamiento de la instalación.

Nota: el acceso al menú puede protegerse con una contraseña (creada previamente a través de la centralita domótica).



10.3 - MENU PrOG (reservado para instaladores o usuarios expertos)

10.3.1 - RESET «FACTOrY» Restablecimiento de los ajustes de fábrica

! IMPORTANTE! Se recomienda que la operación de RESET «FACTOrY» la realice un instalador o usuario cualificado y con experiencia, ya que, con esta operación, se perderán todas las modificaciones realizadas a lo largo del tiempo.

• Desde el funcionamiento normal del dispositivo, acceda a los menús manteniendo pulsada la tecla «Mode» tal y como se describe en el modo Cap. 10.1.

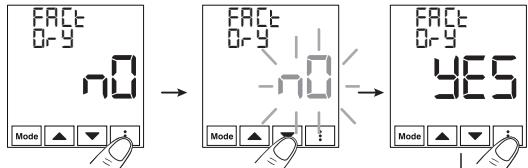
• Visualizada la pantalla FACTOrY confirme con la tecla multifunción : la inscripción nO parpadeará.

• Con las teclas ▲▼, seleccione YES para realizar el «RESET de fábrica o nO

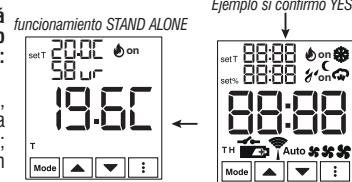
• Al confirmar con la tecla multifunción : «YES», la pantalla muestra durante unos segundos todos los segmentos encendidos (Lamp test), luego el dispositivo se colocará en la pantalla de funcionamiento normal en modo STAND ALONE PURE (véase el manual correspondiente).

• Al confirmar con la tecla multifunción : «nO» se cancela la operación RESET de fábrica.

• Pulse la tecla ▼ para pasar al siguiente menú o pulse la tecla Mode para salir de los menús y volver al funcionamiento normal.



El dispositivo estará operativo en modo STAND ALONE: modo Invierno «calefacción», Temperatura ajustada a 20°C t1 (Confort); relé habilitado en termostatificación.



! IMPORTANTE: si el dispositivo afectado no se ha eliminado de la centralita domótica y se encuentra dentro del alcance de la señal de radio, la centralita domótica lo asociará automáticamente a la primera actualización de radio RF, que se produce cada 3 minutos.

10.3.2 - RESTART «rSt»

No cancela NINGUNA configuración introducida o modificada anteriormente

En caso de que el dispositivo presente fallos de funcionamiento, visualizaciones erróneas u otras situaciones incorrectas, realice un RESTART (reinicio).

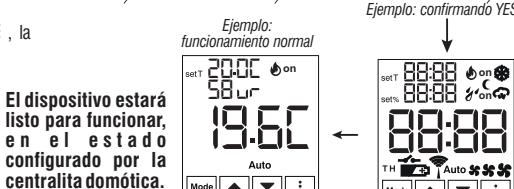
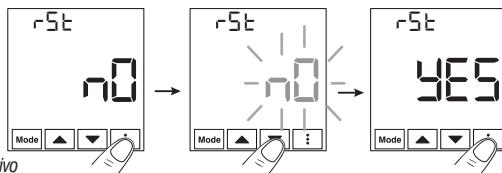
i Como alternativa, retire y vuelva a colocar las pilas.

• Desde el funcionamiento normal del dispositivo, acceda a los menús del dispositivo manteniendo pulsada la tecla «Mode» como se describe en el Cap. 10.1.

• Una vez visualizada la pantalla rSt, confirme con la tecla multifunción : , la inscripción nO parpadeará.

• Con las teclas ▲▼ seleccione «YES» para realizar el reinicio o «NO».

• Confirmando con la tecla multifunción : «YES», la pantalla muestra durante unos segundos todos los segmentos encendidos, luego el dispositivo vuelve al funcionamiento normal sin modificar ninguna configuración anterior.



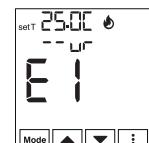
El dispositivo estará listo para funcionar, en el estado configurado por la centralita domótica.

11 - NOTIFICACIONES DE AVERÍAS O ANOMALÍAS

Las alarmas gestionadas en modo de asociación con la centralita domótica son las siguientes:

11.1 - AVERÍA GENÉRICA EN EL SENSOR DE TEMPERATURA Y HUMEDAD

En caso de esta anomalía, los actuadores no se establecen en OFF sino que será la centralita domótica la que ponga en OFF «estado de seguridad» a sus actuadores gestionados.



11.2 - ANOMALÍA DE TRANSMISIÓN RADIO ENTRE LA CENTRALITA DOMÓTICA Y EL THERMOSTATO HUMIDOSTATO

Esta anomalía del termostato higróstato se indica en la pantalla cuando NO recibe respuestas de radio de la centralita domótica durante más de 90 minutos.

En este caso se impedirá cualquier cambio de estado que implique una aceptación por parte de la centralita domótica. Por ejemplo, si estaba activa la modalidad

en el dispositivo, la centralita domótica impedirá el retorno a la modalidad Auto.

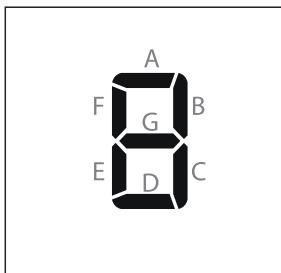
La pantalla principal mostrará el código de error «E2» en lugar del valor de la magnitud vigente.



i Si hay varias alarmas activas al mismo tiempo, los códigos de error correspondientes se mostrarán en secuencia.

12 - Tabla de definición de caracteres LCD

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
A	b	C	d	E	F	G	h	I	J
Aa	Bb	Cc	Dd	Ee	Ff	Gg	Hh	Ii	Jj
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Kk	Ll	Mm	Nn	Oo	Pp	Qq	Rr	Ss	Tt
U	V	W	X	Y	Z				
Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz				
□	□	□	□	□	-	-	□	□	□
°	UP	DOWN	" (Segundos)	' (Minutos)	-	=	/	\	=
[]								
()								



IT**SMALTIMENTO A "FINE VITA" DI APPARECCHI ELETTRICI ED ELETTRONICI**

Questo simbolo sul prodotto o sul suo imballo indica che questo prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico.

Al contrario, dovrà essere portato ad un punto di raccolta determinato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici, come ad esempio:

- punti vendita, nel caso si acquisti un prodotto nuovo simile a quello da smaltire;
- punti di raccolta locali (centri di raccolta rifiuti, centri locali di riciclaggio, ecc...).

AssicurandoVi che il prodotto sia smaltito correttamente, aiuterete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute, che potrebbero essere causate da un inadeguato smaltimento di questo prodotto.

Il riciclaggio dei materiali aiuterà a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate riguardo il riciclaggio di questo prodotto, contattate per cortesia il Vs. ufficio locale, il Vs. servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio dove avete acquistato questo prodotto.

EN**DISPOSAL OF ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT**

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste.

Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment, such as for example:

- sales points, in case you buy a new and similar product;
- local collection points (waste collection centre, local recycling center, etc...).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequence for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your house hold waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FR**TRAITEMENT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES EN FIN DE VIE**

Ce symbole, apposito sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers.

Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques:

- dans les points de distribution en cas d'achat d'un équipement équivalent;
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchèterie, collecte sélective, etc...).

En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute informations supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchèterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**DE****ENTSORGUNG VON GEBRAUCHTEN ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHEN GERÄTEN**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben werden muss, wie zum Beispiel:

- an den Verkaufsstellen, falls Sie ein ähnliches Neugerät kaufen;
- an den örtlichen öffentlichen Sammelstellen (Wertstoffhof, Recyclingsammelstellen, usw.).

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihres Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Information über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

ES**TRATAMIENTO DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS EN FINAL DE VIDA**

Ese símbolo, colado en el producto o en su embalaje, indica que ese producto no debe ser tratado con los desechos domésticos.

Debe depositarse en un punto de colecta apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos:

- en los puntos de distribución en caso de compra de un equipo equivalente;
- en los puntos de colecta puestos a su disposición localmente (veteradero, colecta selectiva, etc...).

Asegurándose que ese producto se desecha de manera apropiada, ayudará a prevenir las potenciales consecuencias negativas sobre el medio ambiente y la salud humana. El reciclaje de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para cualquier información complementaria al respecto de este producto, puede contactar con su ayuntamiento, el veteradero de su localidad, o el almacén donde se compró el producto.

PT**O TRATAMENTO DOS APARELHOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS EM FINAL DE VIDA ÚTIL**

Esse símbolo colado no produto e na sua embalagem, indica que é um produto que não deve ser tratado com os resíduos domésticos. Deve-se colocar num local de recolha apropriada para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos:

- em pontos de distribuição em caso de compra de equipamentos equivalentes;
- em pontos de recolha colocados à sua disposição localmente (eco pontos, etc...).

Assegurando-se que o aparelho é tratado de maneira adequada, assim poderá prevenir potenciais consequências negativas para a saúde humana e para o ambiente. A reciclagem, dos materiais ajudará a conservar os recursos naturais. Para qualquer informação complementar em relação à reciclagem deste produto, pode contactar o eco ponto da Câmara Municipal da sua região, ou o armazém onde adquiriu o respectivo aparelho.

